

## Charakteristika přístroje

S tímto otočným ovladačem je možné obsluhovat zvukovou aparaturu v autě stejně snadno, jako čelní světla nebo stěrače během jízdy.

Ovladač používajte s hlavní jednotkou vybavenou zvláštní vstupní zdílkou pro otočný ovladač.

**Poznámka**

*Tento otočný ovladač nelze použít s jednotkami navrženými pro ovladače RM-X38I/X33I/X32 a ovladač S RM-X15.*



### Rozmístění a funkce ovládacích prvků

Následující tlačítka a ovládací prvky (kromě tlačítek SOURCE a MODE) sdílejí stejné funkce a prvky na hlavní jednotce nebo na dálkovém ovladači.

Pro podrobnější informace o funkci jednotlivých tlačítek nebo ovládacích prvků se podívejte do návodu k použití zvukové aparatury Sony.

- VOL - ovladač hlasitosti**
- SEEK/AMS**
  - Během přehrávání CD nebo Mini disku: Funkce AMS\*: Nalezte začátek skladby. Otočte ovladačem tolikrát, kolik skladeb chcete přeskočit. K přeskočení několika skladeb najednou krátce otočte ovladačem a uvolněte. Během další sekundy otočte znovu a podržte ho v této poloze. Když naleznete požadovanou skladbu, ovladač uvolněte.
    - Automatic Music Sensor.*
  - Ruční vyhledávání: Nalezte požadovanou pasáž skladby. Otočte ovladačem vlevo nebo vpravo a podržte ho v této pozici, dokud nenaleznete požadovanou pasáž.
  - Během přijmu rozhlasu nebo televize: Automatické ladění: Samostatně naladí stanici. Když je stanice naladěna vyhledávání se samostatně ukončí. Krátce otočíte ovladačem dokud nenaladíte požadovanou stanici.
  - Ruční vyhledávání stanice: Otočte ovladačem vlevo nebo vpravo a podržte ho v této pozici dokud nenaladíte požadovanou stanici. Otočení ovladačem během následující sekundy umožní pokračovat v ručním vyhledávání další stanice.

- Tlačítko OFF**

Po jeho stisku se přístroj vypne.
- Tlačítko MODE**
  - Změní přehrávanou stranu kazety.
  - Je-li připojeno více CD přehrávačů, připojí vybraný přehrávač. Např.: CD1 → CD2 → ...
  - Je-li připojeno více MD přehrávačů, připojí vybraný přehrávač. Např.: MD1 → MD2 → ...
  - Změní zvolené rozhlasové pásmo: Model s FM/AM: Např.: FM1 → FM2 → AM → ... Model s FM/MW/LW(SW): Např.: FM1 → FM2 → MW → LW(SW) → ...
- Tlačítko ATT**

Služí na dočasné stlmení hlasitosti zvuku.

Tlačítka **6** a **7** uvádějí do činnosti různé funkce hlavní jednotky.
— *Hlavní jednotka s tlačítkem SEL.*

- Tlačítko SEL\***
- Tlačítko DSPL\* (modely s tlačítkem DSPL na hlavní jednotce)**

**Tlačítko FILE\***
*(modely s tlačítkem FILE na hlavní jednotce)*

*Přilepte nálepku k odpovídající funkci na připojené hlavní jednotce. Podívejte se do návodu použití hlavní jednotky.*
- Hlavní jednotka s tlačítkem SOUND.**

**Tlačítko SOUND\***

- Tlačítko LIST\* (modely s tlačítkem FILE na hlavní jednotce)**

**Tlačítko DSPL\* (modely s tlačítkem DSPL na hlavní jednotce)**

*Přilepte nálepku k odpovídající funkci na připojené hlavní jednotce. Podívejte se do návodu použití hlavní jednotky.*

  - Vykonalvá stejnou funkci jako tlačítko na hlavní jednotce.

- Tlačítko SOURCE**

Vybere přístroj, který je v provozu.
- Ovládací prvek PRESET/DISC**

Stiskněte a otočte ovládacím prvkem VOL (Ovládací prvek VOL a SEEK/AMS se otočí společně.)

  - Rychle převine pásek. Stiskem tlačítka MODE se obnoví režim normálního přehrávání.
  - Proveďte výměnu disku pokud je připojen přehrávač CD nebo MD.
  - Přijímá stanici, uloženou v paměti pod číslem předvolby, na hlavní jednotce.

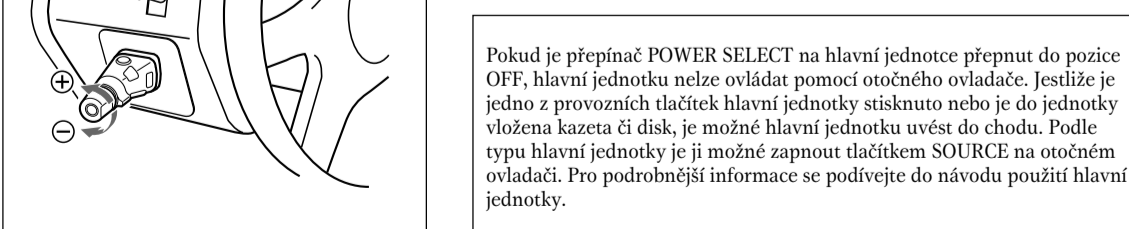


**Změna provozního směru otáčení ovladače**

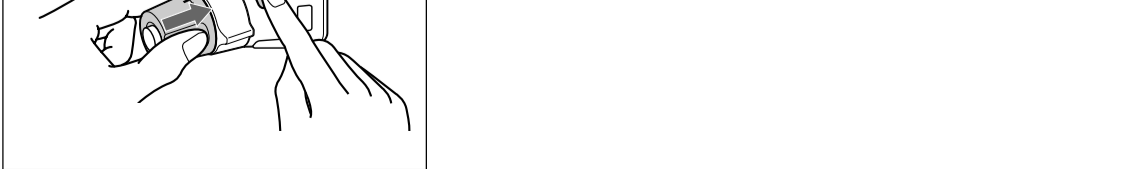
Provozní směr otáčení ovládacích prvků je nastaven z výroby podle obrázku **(A)**.

Pokud potřebujete připevnit otočný ovladač na pravou stranu řízení, provozní směr otáčení ovládacích prvků je možné obrátit.

Tlačítko **6** podržte déle než dvě sekundy a současně stiskněte ovládací prvek VOL - obrázek **(B)**.



Pokud je přepínač POWER SELECT na hlavní jednotce přepnut do pozice OFF, hlavní jednotku nelze ovládat pomocí otočného ovladače. Jestliže je jedno z provozních tlačítek hlavní jednotky stisknuto nebo je do jednotky vložen kazeta či disk, je možné hlavní jednotku uvést do chodu. Podle typu hlavní jednotky je ji možné zapnout tlačítkem SOURCE na otočném ovladači. Pro podrobnější informace se podívejte do návodu použití hlavní jednotky.



## Popis zariadenia

S týmto otočným ovládačom je možné počas jazdy ovládať audio zariadenia v automobile rovnako jednoducho, ako svetlomety alebo stierače.

Ovladač používajte zapojený k hlavnému audio zariadeniu vybavenému zásuvkou.

**Poznámka**

*Tento otočný ovladač nie je možné použiť so zariadeniami komunikujúcimi s ovladačmi RM-X38I/X33I/X32 a ovladačom S RM-X15.*



### Umiestnenie a funkcie ovládacích prvkov

Popisované tlačidlá a ovládacie prvky (okrem tlačidiel SOURCE a MODE) majú totožné funkcie, ako tlačidlá a prvky na ovládanom audio zariadení alebo diaľkovom ovládaní.

Podrobnejšie informácie o funkciách jednotlivých tlačidiel a ovládacích prvkov pozrite v návode na obsluhu ovládaného audio zariadenia.

- VOL – ovladač hlasitosti**
- SEEK/AMS**
  - Počas prehrávania CD alebo Mini disku: Funkcia AMS\*: Vyhľadáva začiatok skladby. Otočte ovladačom toľkokrát, koľko skladieb chcete preskočiť. Pre preskočenie niekoľkých skladiieb naraz ovladačom otočte krátko a uvoľnite ho. Počas ďalšej sekundy opätovne ovladač otočte a podržte ho v tejto polohe. Po nájdení požadovanej skladby ovladač uvoľníte.
    - Automatic Music Sensor.*
  - Manuálne vyhľadávanie: Vyhľadávanie požadovanej pasáže skladby. Otočte ovladačom vľavo alebo vpravo a podržte ho v tejto polohe, kým nenájdete želanú pasáž.
  - Počas prijmu rozhlasu alebo TV: Automatické ladenie: Automaticky naladíte stanice. Po naladení stanice sa vyhľadávanie automaticky ukončí. Krátko otačíte ovladačom, kým nenaladíte požadovanú staniciu.
  - Manuálne ladenie: Otočte ovladačom vľavo alebo vpravo a podržte ho v tejto polohe, kým nenaladíte požadovanú staniciu. Ďalšie otočenie ovladačom v nasledujúcej sekunde umožní pokračovanie v manuálnom vyhľadávaní ďalšej stanice.
- Tlačidlo OFF**

Po stlačení sa zariadenie vypne.
- Tlačidlo MODE**
  - Mení prehrávanú stranu kazety.
  - Ak je pripojených viac CD meničov, vyberie zvolený menič. Napr.: CD1 → CD2 → ...
  - Ak je pripojených viacero MD meničov, vyberie zvolený menič. Napr.: MD1 → MD2 → ...
  - Vyberie zvolené rozhlasové pásmo: Model s FM/AM: Napr.: FM1 → FM2 → AM → ... Model s FM/MW/LW(SW): Napr.: FM1 → FM2 → MW → LW(SW) → ...
- Tlačidlo ATT**

Služí na dočasné stlmenie hlasitosti zvuku.

Tlačidlá **6** a **7** aktivujú rozličné funkcie ovládaného audio zariadenia.

- Pri audio zariadení s tlačidlom SEL.*
- Tlačidlo SEL\***
- Tlačidlo DSPL\* (modely ovládaného audio zariadenia s tlačidlom DSPL)**

**Tlačidlo FILE\***
*(modely ovládaného audio zariadenia s tlačidlom FILE)*

*Nálepku prilepte tak, aby názov na nálepke zodpovedal názvu funkcie na ovládanom audio zariadení. Podrobnosti pozrite v návode na obsluhu ovládaného audio zariadenia.*
- Pri audio zariadení s tlačidlom SOUND.*
- Tlačidlo SOUND\***
- Tlačidlo LIST\*(modely ovládaného audio zariadenia s tlačidlom FILE)**

**Tlačidlo DSPL\* (modely ovládaného audio zariadenia s tlačidlom DSPL)**

*Nálepku prilepte tak, aby názov na nálepke zodpovedal názvu funkcie na ovládanom audio zariadení. Podrobnosti pozrite v návode na obsluhu ovládaného audio zariadenia.*

  - Vykonalvá totožnú funkciu ako tlačidlo na ovládanom audio zariadení.

- Tlačidlo SOURCE**

Stlačením sa zvoli zdroj počúvania.
- Ovladač PRESET/DISC**

Stlačte a otočte ovládacím prvkom VOL (Ovládacie prvky VOL a SEEK/AMS sa otočia súčasne.)

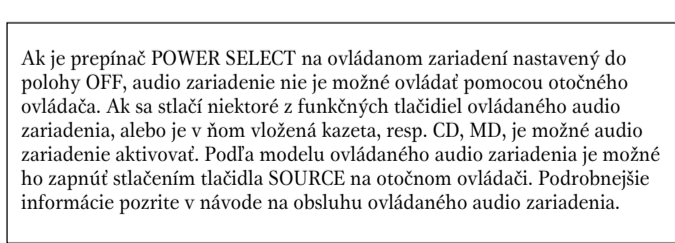
  - Rýchle prevíjanie kazety. Stlačením tlačidla MODE sa obnoví režim normálneho prehrávania.
  - Vykoná sa výmena disku, ak je pripojený CD alebo MD menič.
  - Prepína na rozhlasovú staniciu uloženú v ovládanom audio zariadení pod zodpovedajúcim číslom predvoľby.



**Zmena smeru otáčania ovladača**

Smer otáčania ovládacích prvkov ovladača je výrobnne nastavený podľa obrázku **(A)**.

Ak si želáte pripievnit ovladač na pravú stranu volantu, smer otáčania ovládacích prvkov je možné zmeniť na opačný. Stlačte tlačidlo **6** na dlhšie než dve sekundy a súčasne zatlačte ovládací prvok **VOL** (obrázok **B)**.



Ak je prepínač POWER SELECT na ovládanom zariadení nastavený do polohy OFF, audio zariadenie nie je možné ovládať pomocou otočného ovladača. Ak sa stlačí niektoré z funkčných tlačidiel ovládaného audio zariadenia, alebo je v ňom vložená kazeta, resp. CD, MD, je možné audio zariadenie aktivovať. Podľa modelu ovládaného audio zariadenia je možné ho zapnúť stlačením tlačidla SOURCE na otočnom ovladači. Podrobnejšie informácie pozrite v návode na obsluhu ovládaného audio zariadenia.



## Charakterystyka

Dzięki niniejszemu pilotowi-joystickowi możliwe jest łatwe sterowanie samochodowym sprzętem audio. Odbývá się ono podobnie do włączania światła albo wycieraczek.

Używaj tego pilota w połączeniu z radioodtwarzaczami wyposażonymi w specjalne wejście dla pilota-joysticka.

**Uwaga**

*Pilot nie może współpracować z urządzeniami przystosowanymi do współpracy z pilotem-joystickiem RM-X38I/X33I/X32 lub pilotem RM-X15.*



### Rozmieszczenie i funkcje regulatorów

Wymienione poniżej przyciski i pokręta (z wyjątkiem przycisków SOURCE i MODE) pełnią takie same funkcje, jak ich odpowiedniki na radioodtwarzaczu i bezprzewodowym pilocie.

Więcej informacji o funkcji każdego przycisku i pokręta można znaleźć w instrukcji obsługi samochodowego urządzenia Sony.

- Regulator głośności (VOL)**
- Pokręto SEEK/AMS**
  - Podczas otwierania taśmy lub płyty CD/MD: Funkcja AMS\*: Wyszukuje początki utworów. Obróć pokręto tyle razy, ile utworów chcesz pominąć. Aby pominąć kilka utworów naraz, obróć pokręto na chwilę i puść je. W ciągu sekundy obróć je znovu i przytrzymaj. Puść pokręto po odszukaniu żadanego utworu.
    - Automatyczny czujnik muzyki.*
  - Wyszukiwanie ręczne: Wyszukuje żądany fragment utworu. Obróć pokręto w lewo lub w prawo i utrzymuj je w obróconym położeniu aż do odszukania żadanego fragmentu. Podczas odbioru radia / telewizji:
  - Strojenie automatyczne: Automatycznie dostraja stację. Po dostrojeniu stacji wyszukiwanie automatycznie się kończy. Kilkakrotnie na krótko obróć pokręto aż do nastawienia żądanej stacji.
  - Ręczne wyszukwanie stacji: Obróć pokręto w lewo lub w prawo i utrzymuj je w obróconym położeniu aż do nastawienia żądanej stacji. Jeśli ponownie obrócisz pokręto w ciągu sekundy, możesz kontynuować ręczne wyszukwanie innej stacji.
- Przycisk OFF**

Naciśnij go w celu wyłączenia urządzenia.
- Przycisk MODE**
  - Zmienia odtwarzaną stronę kasety.
  - Wybiera odtwarzacz CD, jeśli podłączonych jest kilka odtwarzaczy CD. Příklad: CD1 → CD2 → ...
  - Na przykład: CD1 → CD2 → ...
  - Wybiera MiniDisc, jeśli podłączonych jest kilka urządzeń MD. Na przykład: MD1 → MD2 → ...
  - Zmienia grupy pamieci. Model UKF / SR: Na przykład: FM1 → FM2 → AM → ... Model s FM/MW/LW(SW): Napr.: FM1 → FM2 → MW → LW(SW) → ...
  - Zmienia tryb telewizor / wideo (tylko w modelach dla USA i Kanady).
- Przycisk ATT**

Naciśnij go w celu chwilowego wyciszenia dźwięku.

Przyciski **6** i **7** włączają różne funkcje radioodtwarzacza.
— *Radioodtwarzacz z przyciskiem SEL*

- Przycisk SEL\***
- Przycisk DSPL\* (csak a DSPL gombbal rendelkező készülékek esetén)**

**Przycisk FILE\***
*(modelé z przyciskiem FILE na radioodtwarzaczu)*

*Przyklej etykiety, która odpowiada funkcji radioodtwarzacza. Zapoznaj się z instrukcją obsługi radioodtwarzacza.*
- Radioodtwarzacz z przyciskiem SOUND*
- Przycisk SOUND\***
- Przycisk LIST\* (modelé z przyciskiem LIST na radioodtwarzaczu)**

**Przycisk DSPL\* (modelé z przyciskiem DSPL na radioodtwarzaczu)**

*Przyklej etykiety, która odpowiada funkcji radioodtwarzacza. Zapoznaj się z instrukcją obsługi radioodtwarzacza.*

  - Diąża tak samo, jak przycisk na radioodtwarzaczu.

- Przycisk SOURCE**

Naciskaj go w celu wyboru źródeł programu.
- Pokręto PRESET/DISC**

Naciśnij i obróć pokręto VOL. (Pokręta VOL i SEEK/AMS będą się obracały razem.)

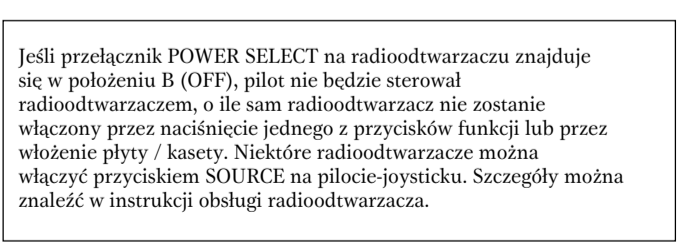
  - Przewija taśmę. W celu przywrócenia normalnego odtwarzania naciśnij przycisk MODE.
  - Zmienia plyte, jeśli jest podłączony zmieniacz CD/MD.
  - Wykoná sa výmena disku, ak je pripojený CD alebo MD zariadenie.
  - Prepína na rozhlasovú staniciu uloženú v ovládanom audio zariadení pod zodpovedajúcim číslom predvoľby.



**Zmianianie kierunku pracy**

Kierunek pracy jest fabrycznie nastawiony w sposób pokazany na ilustracji **(A)**.

Jeśli chcesz zamontować pilot-joystick na prawo od kolumny kierownicy, możesz zmienić kierunek pracy pokręteł. Stlaćte przycisk **6** na dłużej niż dwie sekundy a jednocześnie przytrzymaj przycisk **6**.



Jeśli przełącznik POWER SELECT na radioodtwarzaczu znajduje się w położeniu B (OFF), pilot nie będzie sterował radioodtwarzaczem, o ile sam radioodtwarzacz nie zostanie włączony przez naciśnięcie jednego z przycisków funkcji lub przez włożenie płyty / kasety. Niektóre radioodtwarzacze można włączyć przyciskiem SOURCE na pilocie-joysticku. Szczegóły można znaleźć w instrukcji obsługi radioodtwarzacza.



## Főbb jellemzők

A forgókapsolós távvezérlő segítségével gépkocsijába szerelt audio rendszerének vezérlése ugyanolyan egyszerű lesz, mint a fényvörző, vagy akár az ablaktörő bekapcsolása vezetés közben. A forgókapsolós távvezérlő csak azokkal a készülékekkel használható, melyek a csatlakoztatáshoz szükséges speciális aljzattal rendelkeznek.

**Megjegyzés**

*Ez a távvezérlő nem használható az RM-X38I/X33I/X32 és RM-X15 típusú forgókapsolós távvezérlőhöz forgalmazott készülékekkel.*



### A kezelőszervek elhelyezkedése és funkciója

Az alábbi vezérlőgombok (kivéve a SOURCE és MODE gombokat) funkciója megegyezik a fejejségén, illetve az infravörös távvezérlőn lévő azonos feliratú gombok funkciójával.

A vezérlőgombok funkciójáról további részleteket találhat a Sony autós audio komponensek kezelési útmutatójában.

- VOL hangerőszabályzó**
- SEEK/AMS kapsoló**
  - Magnó vagy CD/MD lejtásújs közben: AMS\* funkció: Léptetés műsorszámok elejére. Fordítsa el a kapszolót annyiszor, ahány műsorszámot át szeretne ugrani. Ha egyszerre több műsorszámot szeretne átugrani, fordítsa el a kapszolót egyszer, majd egy másodpercen belül fordítsa el újra, és tartsa elfordítva. Ha a készülék a keresett műsorszámhoz ér, engedje el a kapszolót.
    - Automatikus műsorszám érzékelő*
  - Manuális keresés: Keresés műsorszámom belül. Fordítsa el a kapszolót balra vagy jobbra, és tartsa elfordítva, míg a készülék a keresett részhez nem ér. Rádió/TV ads közben:
  - Automatikus hangolás: Állomások automatikus hangolása. Ha a készülék új adót talál, a keresés automatikusan befejeződik. Fordítsa el a kapszolót többször a kereset adó behangolásához.
  - Állomás manuális hangolása: Fordítsa el a kapszolót balra vagy jobbra, és tartsa elfordítva, míg a készülék a kereset adót be nem hangolta.
- OFF gomb**

Nyomja meg a készülék kikapcsolásához.
- MODE gomb**
  - Magnó hallgatásakor a kazetta másik oldalára vált.
  - Ha a készülékhez több CD váltó egységet is csatlakoztatott, a gomb többszöri megnyomásával választhatja ki a hallgatni kívánt egységet. Příklad: CD1 → CD2 → ...
  - Ha a készülékhez több MD váltó egységet is csatlakoztatott, a gomb többszöri megnyomásával választhatja ki a hallgatni kívánt egységet. Příklad: MD1 → MD2 → ...
  - Hullámávok közötti váltáshoz nyomja meg a gombot. FM/AM üzemmódban: Příklad: FM1 → FM2 → AM → ... FM/MW/LW(SW) üzemmódban: Příklad: FM1 → FM2 → MW → LW(SW) → ...
- ATT gomb**

Nyomja meg a gombot a hang ideiglenes elnémításához.

**A 6 és 7 gombok a fejejség típusától függően eltérő funkciókat aktiválnak**

- Fejesség SEL gombbal*
- SEL gomb\***
- DSPL gomb\* (csak a DSPL gombbal rendelkező készülékek esetén)**

**FILE gomb\***
*(csak a FILE gombbal rendelkező készülékek esetén)*

*Ragassza a fejejség funkcióinak megfelelő címkét a távvezérlőre. A funkciókkal kapcsolatlan további részleteket a fejejség kezelési útmutatójában találhat.*
- Fejesség SOUND gombbal*
- SOUND gomb\***
- LIST gomb\* (modelé z przyciskiem LIST na radioodtwarzaczu)**

**DSPL gomb\* (csak a DSPL gombbal rendelkező készülékek esetén)**

*Ragassza a fejejség funkcióinak megfelelő címkét a távvezérlőre. A funkciókkal kapcsolatlan további részleteket a fejejség kezelési útmutatójában találhat.*

  - A fejejség azonos nevű vezérlőgombjának megfelelő funkció.

- SOURCE gomb**

Nyomja meg a gombot a hallgatni kívánt műsorforrás kiválasztásához.
- PRESET/DISC kapsoló**

Nyomja meg és fordítsa el a VOL gombot (a VOL és a SEEK/AMS kapszolók együtt fordulnak el).

  - A szalag gyorscsévélése. A lejtásújs folytatásához nyomja meg a MODE gombot.
  - CD/MD lemez váltása, ha a készülékhez CD/MD váltó egysége(ke)t is csatlakoztatott.
  - A fejejség memóriájában tárolt rádióállomások kiválasztása.

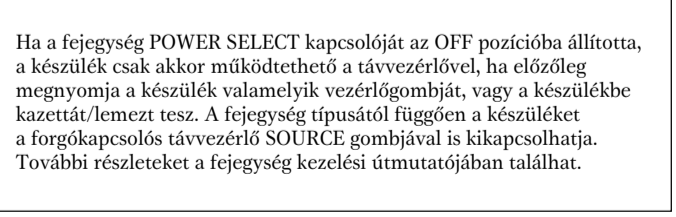


**A működési irány megfordítása**

A vezérlőgombok működési irányának gyári beállítása az **(A)** ábrán látható.

Ha a távvezérlőt a kormányoszlop jobb oldalára szereli fel, szűkség szerint megfordíthatja a vezérlőgombok működési irányát.

Tartsa a **6** és a VOL gombot egyszerre két másodpercig nyomva **(B** ábra).



Ha a fejejség POWER SELECT kapszolóját az OFF pozícióba állította, a készülék csak akkor működtethető a távvezérlővel, ha előzőleg megnyomja a készülék valamelyik vezérlőgombját, vagy a készüléke kazettát/lemez tesz. A fejejség típusától függően a készüléket a forgókapsolós távvezérlő SOURCE gombjával is kikapcsolhatja. További részleteket a fejejség kezelési útmutatójában találhat.

## Technické parametry

Rozměry:	43 x 83 x 49 mm (š/v/h)
Hmotnost:	70 g
Dodávané příslušenství:	Sroub (1) <p>Výřava pro montáž (1) <p>Nálepky (8) <p>Spona (1)</p></p></p>



### Technické parametre

Rozmery:	43 x 83 x 49 mm (š/v/h)
Hmotnosť:	70 g
Dodávané príslušenstvo:	Skrutka (1) <p>Príslušenstvo pre inštaláciu (1) <p>Nálepky (8) <p>Spona (1)</p></p></p>

## Dane techniczne

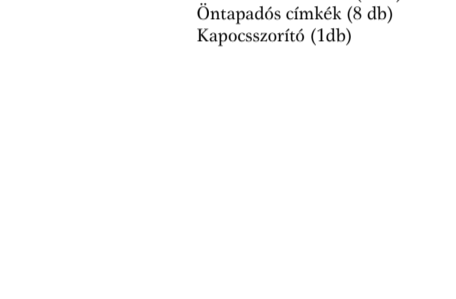
Wymiary	Okolo 43 x 83 x 49 mm (szer. x wys. x gł.)
Waga	Okolo 70 g
Dostarczane wyposażenie	Sruba (1 szt.) <p>Osprzet do montażu (1 szt.) <p>Etykiety (8 szt.) <p>Klamkerka (1 szt.)</p></p></p>



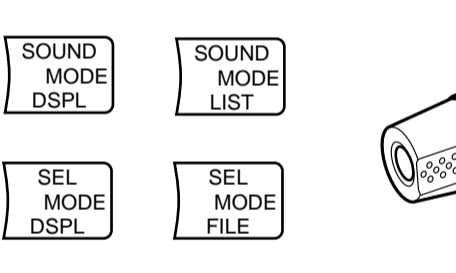
### Minőségtanúsítás

A forgalomba hozó tanúsítja, hogy a SONY RM-X45 típusú távvezérlő a 2/1984. (III. 10.) 1pM-BKM.sz. rendeletrében előírtak szerint megfelel a következő műszaki jellemzőknek.

Méreték	kb. 43 x 83 x 49 mm (szé x ma x mé)
Tömeg	kb. 70 g
Mellékelt tartozékok	Csavar (1 db) <p>Felszerelő szerszám (1 db) <p>Óntapadós címkék (8 db) <p>Kapocszortó (1db)</p></p></p>



### Nálepky / Nálepky / Etykiety / Címkék



K ovladači je přiloženo osm nálepek. Přilepte správné nálepky k odpovídajícím funkcím hlavní jednotky a montážní poloze otočného ovladače.

**Máte-li hlavní jednotku s tlačítkem SEL:**
Na hlavní jednotku s uživatelským nastavováním funkci použijte nálepku FILE. Pro ostatní jednotky použijte nálepku DSPL.

**Máte-li hlavní jednotku s tlačítkem SOUND:**
Použijte nálepku SOUND. Podívejte se do části „Nálepky otočného ovladače“ nebo na část „Lepení nálepek na dálkový ovladač“ v návodu použít hlavní jednotky.



S otočným ovladačem je dodávaných osem nálepiek. Nálepky prilepte tak, aby zodpovedali funkciam ovládaného zariadenia a inštalovanej polohe ovládača.

**Ak vlastníte audio zariadenie s tlačidlom SEL:**
Pre toto audio zariadenie s uživatelským nastavovaním funkcií použijte nálepku FILE. Pre ďalšie audio zariadenia použijte nálepku DSPL.

**Ak vlastníte audio zariadenie s tlačidlom SOUND:**
Použite nálepku SOUND. Podrobnosti pozrite v časti „Nálepky otočného ovládača“ alebo v časti „Nálepenie nálepiek na otočný ovladač“ v návode na použitie ovládaného audio zariadenia.

**Ha SOUND gombbal rendelkező fedélzeti készülékekkel rendelkezik:**
Használja a SOUND címkét.

**Ha SEL gombbal rendelkező fedélzeti készülékekkel rendelkezik:**
Használja a FILE címkét az egynyi fájl funkcióval rendelkező fedélzeti készülékekhez. A többi típusúhoz használja a DSPL címkét.

**Ha SOUND gombbal rendelkező fedélzeti készülékekkel rendelkezik:**
Használja a SOUND címkét.

Olvassa el a „Forgógombos távvezérlő címkéi“ vagy a „Címkék felragasztása a forgógombos távvezérlőre“ című fejezetet a fő kezelési útmutatóban.

# SONY

# Pilot–joystick</

# Montáž Inštalácia Instalacja Üzembe helyezés

## Poznámky

- Volte místo montáže tak, aby ovladač nepřekážel v řízení vozidla.
- Neumísťujte otočný ovladač na místa, kde by jakýmkoliv způsobem mohli ohrozit bezpečnost spolujezdce na předním sedadle.
- Během instalace otočného ovladače dejte pozor, aby nedošlo k poškození elektrických kabelů z druhé strany montážní plochy.
- Vyvarujte se montáže ovladače na místa vystavená vysokým teplotám, jako např. přímé slunce nebo horký vzduch z topení atd.

## Poznámky

- Miesto inštalácie zvolte tak, aby ovládač neobmedzoval vodiča pri riadení vozidla.
- Otočný ovládač neumiestňujte tak, aby akokoľvek mohol ohroziť bezpečnosť spolujazdca na prednom sedadle.
- Počas inštalácie dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu elektrických káblov z druhej strany montážnej plochy.
- Otočný ovládač neinštalujte na miesta vystavené vysokým teplotám, priamemu slnečnému svitu, prípadne horúcemu vzduchu z kúrenia atd.

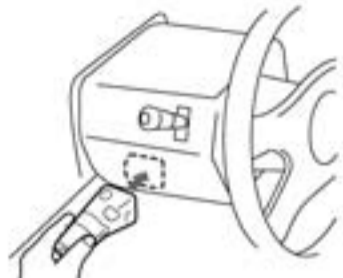
## Uwagi

- Miejsce na montaż należy wybrać z rozmysłem i pilot umieścić tak, aby nie przeszkadzał kierowcy w prowadzeniu pojazdu.
- Proszę nie montować pilota w miejscu, które mogłoby zagrażać bezpieczeństwu pasażera (siedzącego z przodu).
- Przy wykonywaniu instalacji, proszę uważać by nie uszkodzić kabli elektrycznych lub innego wyposażenia pojazdu, po drugiej stronie powierzchni montażowej.
- Proszę nie montować pilota w miejscach gdzie może być narażony na działanie wysokiej temperatury, np. bezpośredniego nasłonecznienia, gorącego powietrza z wylotów ogrzewczych, itp.

## Megjegyzések

- Gondosan válassza meg a távvezérlő helyzetét, hogy az ne zavarja a gépkocsi vezetésé közben.
- Ne úgy helyezze el a távvezérlőt, hogy az bármilyen módon veszélyeztethetné az első utas biztonságát.
- A távvezérlő üzembe helyezésekor ügyeljen rá, hogy ne sértse meg az elektromos vezetékeket, stb. a szerelési felület túlóldalán.
- Kerülje a távvezérlő üzembe helyezését olyan helyen, ahol magas hőmérsékletnek van kitéve, mint például közvetlen napfény, vagy kiáramló forró levegő a fűtőnyílásból.

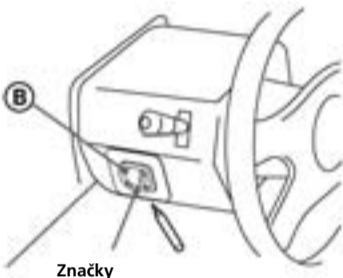
1



**Zvolte přesné umístění otočného ovladače a očistěte povrch zvoleného místa montáže.**

Špina nebo mastnota zhoršují přilnavost oboustranné lepicí pásky.

2



**Vyznačte polohu šroubu.**

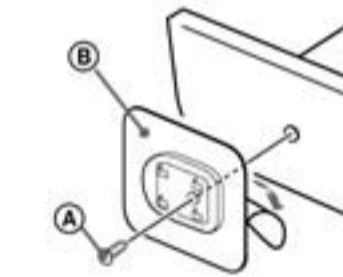
K vyznačení polohy použijte otvor pro šroub v montážní podložce ①. Není-li možné vhodně upravit montážní podložku ②, seřízněte ji tak, aby lícovala s krytem sloupku volantu.

3



**Sundejte kryt sloupku volantu a vyvrtejte díru o průměru 2mm v označeném místě.**

4



**Nahřejte povrch montáže a oboustrannou lepicí pásku na montážní podložce na teplotu mezi 20°C a 30°C. Rovnoměrně přitlačte montážní podložku na montážní plochu. Příloženým šroubem ① ji přišroubujte.**

Z druhé strany montážní plochy připevněte kus pásky odolné oděru k zakrytí vyčnívajících částí šroubů. Nebudou tak moci zasahovat do elektrických kabelů atd. uvnitř sloupku volantu.

Kvalitní lepicí páska apod. Hrubá a odolná samolepiaca páska atď. Przemysłowa lub tym podobna taśma sklejna. Strapabirő ragasztószalag, stb.



5



**Vraťte kryt sloupku volantu na své místo. Připevněte otočný ovladač k montážní destičce tak, že čtyři otvory na dně ovladače postavíte do roviny se čtyřmi úchytkami na montážní podložce. Otočný ovladač nechejte volně proklouznout až do místa zacvaknutí (viz. obrázek).**

## Poznámka

Připevňujete-li otočný ovladač ke sloupku volantu, pak přečnívající části šroubů z vnitřní strany povrchu sloupku nesmějí bránit nebo zasahovat do pohybu otočné hlíděle, funkčních částí přepínače nebo elektrických kabelů atd. uvnitř sloupku.

**Zvolte miesto inštalácie otočného ovládača a očistite povrch zvoleného miesta.**

Nečistoty alebo mastnota zhoršujú priľnavosť obojstrannej lepiacej pásky.

**Vyznačte polohu skrutky.**

K vyznačení polohy použite otvor pre skrutku v montážnej podložke ①. Ak nie je možné vhodne montážnu podložku ② upraviť, obrežte ju tak, aby kopírovala okraj krytu stĺpiku volantu.

**Demontujte kryt stĺpiku volantu a vo vyznačenom mieste vyvrťajte otvor s priemerom 2 mm.**

**Nahřejte místo pre inštaláciu a obojstrannú lepiacu pásku na montážnej podložke na teplotu medzi 20°C a 30°C. Rovnomerne pritlačte montážnu podložku na montážnu plochu. Dodávanou skrutkou ① ju priskrutkujte.**

Z opačnej strany montážnej plochy nalepte lepiacu pásku odolnú proti oteru na prekrytie prečnievajúcej časti skrutky. Zabráňte tak prípadnému zasiahnutiu do elektrickej inštalácie umiestnenej vo vnútri krytu stĺpika volantu a pod.

**Namontujte kryt stĺpiku volantu na pôvodné miesto. Pripevnite otočný ovládač k montážnej podložke tak, že štyri otvory na spodku ovládača postavíte do roviny so štyrmi úchytkami na montážnej podložke. Otočný ovládač potom voľne zasuňte podľa obrázku, až kým nezaznie zacvaknutie.**

## Poznámka

V prípade inštalácie otočného ovládača na kryt stĺpiku volantu, prečnievajúca skrutka nesmie v žiadnom prípade brániť otáčaniu hriadeľa volantu, alebo zasahovať do elektrickej inštalácie vo vnútri krytu stĺpika volantu.

**Po dokonaniu wyboru umocowania pilota, proszę dokładnie oczyścić powierzchnię montażową.**

Brud lub plamy oleju osłabiają działanie taśmy o dwustronnej powierzchni klejącej.

**Zaznaczyć pozycję na dostarczonej śrubie.**

Do zaznaczenia pozycji, proszę skorzystać z otworów na płytce montażowej ①.

W przypadku ewentualnych trudności z dopasowaniem płytki montażowej, element ②: proszę płytkę ② przyciąć do wielkości odpowiadającej wybranej powierzchni montażowej na osłonie kolumny kierownicy.

**Proszę usunąć osłonę kolumny kierownicy i w oznaczonych uprzednio miejscach, wywiercić 2 mm otwory.**

**Proszę ogrzać powierzchnię montażową oraz taśmę dwustronnie klejącą naplytce montażowej ① do temperatury 20° do 30° C, i umocować płytkę montażową przez lekki docisk. Następnie przykręcić płytkę dostarczoną śrubą ①.**

Kawalkiem przemysłowej taśmy sklejącej, proszę zakleić końcówki śrub, wystające po drugiej stronie powierzchni montażowej aby uniknąć ich ewentualnego kontaktu z kablami elektrycznymi itp., znajdującymi się wewnątrz kolumny kierownicy.

**Po założeniu osłony kolumny kierownicy, proszę umocować pilot zdalnego sterowania na powierzchni montażowej przez ustawienie czterech otworów dolnej części pilota, na linii z czterema uchwytami na powierzchni montażowej i wsunąć pilot do zablokowania, zgodnie z ilustracją.**

## Uwaga

Mocując pilot na kolumnie kierownicy, proszę sprawdzić, czy końcówki śrub na wewnętrznej stronie kolumny, nie przeszkadzają lub nie hamują ruchu walka obrotowego, operacyjnych części przełączników lub czy nie dotykają kabli elektrycznych, itd.

**Válassza ki a távvezérlő pontos szerelési helyét, majd tisztítsa meg a felületet.**

A piszok vagy olajos szennyeződések csökkentik a kétoldalú ragasztószalag hatékonyságát.

**Jelölje meg a mellékelt csavar pozícióját.**

Használja a rögzítő elem csavarlyukait ① a pozíció megjelöléséhez. Ha a rögzítő elem ② nem helyezhető el kényelmesen, akkor vágja le úgy a rögzítő elemet ②, hogy illeszkedjen a kormányoszlop borítólemezére.

**Távolítsa el a kormányoszlop takarólemézét, és fúrjon egy 2 mm átmérőjű lyukat a megjelölt helyre.**

**Melegítse fel a szerelési felületet és a kétoldalú ragasztószalagot a rögzítő elemen ② 20°C és 30°C közé, majd egyenletes nyomást kifejtve helyezze a rögzítő elemet a szerelési felületre. Csavarozza le a mellékelt csavarral ①.**

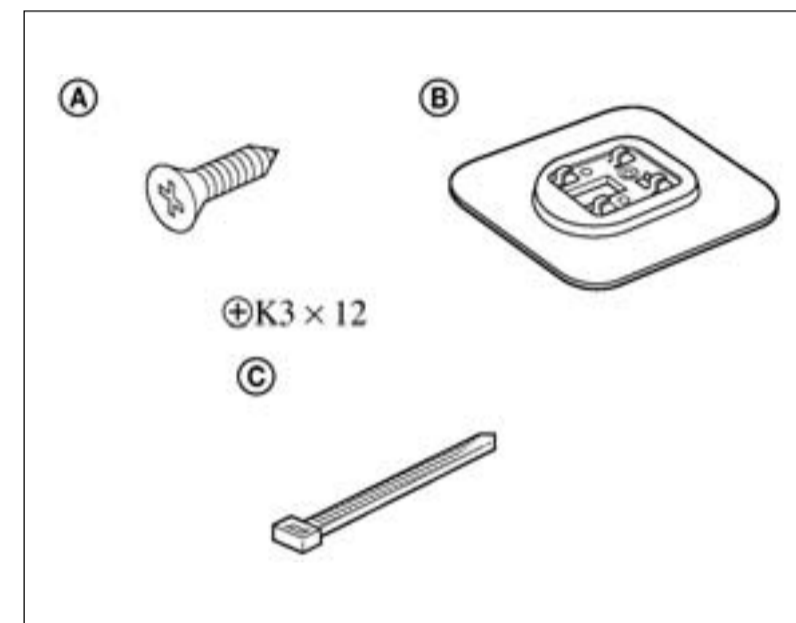
Helyezzen egy darab strapabiró ragasztószalagot, stb. a szerelési felület másik oldalára, hogy elfedje a csavarok kiálló részeit, melyek zavart okozhat a kormányoszlop belsejében futó elektromos vezetékekben.

**Miután visszahelyezte a kormányoszlop borítólemezeit, helyezze a távvezérlőt a rögzítő elemre, hogy a távvezérlő alján található négy lyuk illeszkedjen a rögzítő elem négy kampójához, majd csúsztassa helyére kattanásig a távvezérlőt az ábrának megfelelően**

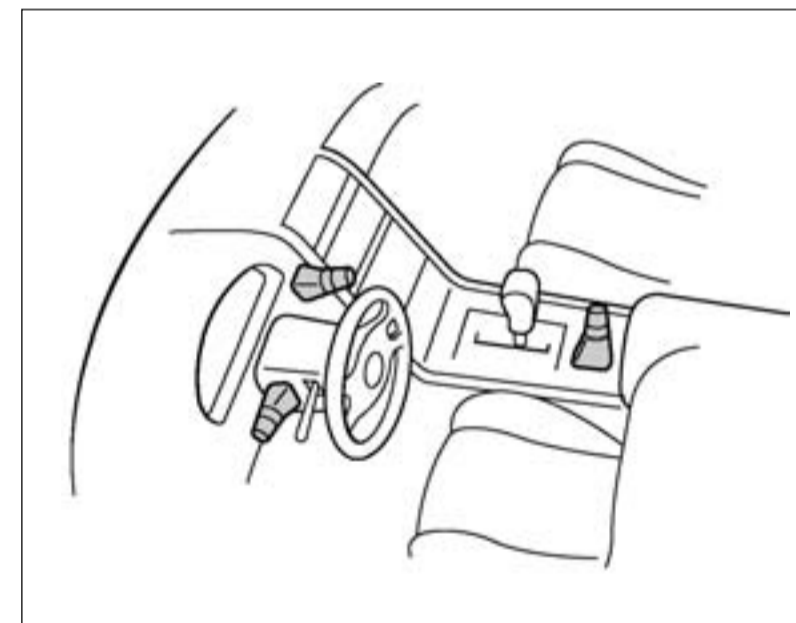
## Megjegyzés

Ha a kormányoszlopra szereli a távvezérlőt, akkor ellenőrizze, hogy a csavarok kiálló részei a belső felületen nem kerülnek kapcsolatba, és nem zavarják semmilyen módon az elforduló tengelyt, a kapcsolókat, vagy elektromos vezetékeket az oszlopon belül.

**Dodávané montážní díly  
Dodávané príslušenstvo pre inštaláciu  
Dostarczone elementy montażowe  
Mellékelt tartozékok a beszereléshez**



**Příklad umístění  
Příklad umiestnenia  
Przykład umiejscowienia  
Példa a távvezérlő elhelyezésére**



# Propojení Pripojenie Podłączenie Csatlakoztatás

**Po propojení součástí, svažte propojovací šňůru dálkového ovladače do svazku s ostatními propojovacími šňůrami zvukové soupravy s pomocí přiložené spony ①. Propojovací šňůra musí mít zajištěnou určitou volnost v pohybu mezi zástrčkou a sponou (viz. obrázek).**

**Po pripojení otočného ovládača k ovládanému audio zariadeniu pripevnite propojovací káblík k zväzku ostatných káblov audio zariadenia pomocou dodávanej sponky ①. Propojovací káblík nechajte voľnejší medzi zásuvkou a sponkou (viď obrázok).**

**Po wykonaniu połączenia, proszę zwinąć przewód łączeniowy pilota razem w pozostałym przewodami łączeniowymi urządzeń dźwiękowych i zabezpieczyć przy pomocy dostarczonego zacisku ①. Proszę pozostawić lekki luz przewodu pomiędzy wtyczką a zaciskiem, jak pokazano na ilustracji.**

**Csatlakoztatás után kötegelje össze a távvezérlő csatlakozóvezetékét az audio készülék egyéb vezetékével a mellékelt kötegelőt használva ①. A kötegelő és a csatlakozódugó között hagyjon lazán némi vezetékét az ábrának megfelelően.**

